

# Südungarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:

Lugos, Domagasse Nr. 18,  
wohin alle Sendungen zu richten sind.

Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und  
Donnerstag.

Eigentümer und Herausgeber: Wwe Emil Teichner.

Verantwortlicher Redakteur: Moriz Rosenzweig.

Pränumerationsbedingungen:

Ganzjährig Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.—  
Vierteljährig Kr. 4.—  
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit  
Frankofugung.  
Einzelnnummer: Sonntag 20 H., Donnerstag 12 H

XIX. Jahrgang.

Lugos, den 17. September 1911.

Nummer 75.

## Fusion zweier Lehrervereine.

Lugos, 16. September.

Im Jahre 1895 wurde auf Anregung des damaligen kön. Schulinspektors Dr. Johann Dengi, dessen Andenken in den Kreisen der Komitatslehrerschaft verewigt bleibt, der Krasso-Szörenyer allgemeine Lehrerverband gegründet. Es bestanden auch vor dem in unserem Komitate Lehrervereine, doch diese trugen ein konfessionelles Gepräge und erstreckte sich ihre Wirksamkeit nur auf die parziellen und separatistischen Interessen der betreffenden konfessionellen Schulen. Dr. Dengi erfaßte es mit scharfem Kennerblicke, daß in einem so weit ausgedehnten und dabei so polyglottem Komitate, wie das unserige, die Kreirung eines allgemeinen, alle Schulen — ohne Unterschied des Charakters — umfassenden Lehrervereins vom patriotischem Standpunkte eine unerläßliche Pflicht sei.

Der Verein trat ins Leben und begann den Intentionen seines Gründers gemäß seine Tätigkeit, welche unter der umsichtigen Fürsorge des jetzigen königl. Schulinspektors eine noch regere und intensivere wurde.

Anfangs sträubten sich die konfessionellen Lehrer wohl, dem allgemeinen Verbands beizutreten. Als sie aber einsahen, daß der Lehrerschaft nur eine Alltierung aller Schulen Einfluß und Macht verleihe, als sie zur Einsicht kamen, daß sie ihre materiellen und moralischen Interessen im Rahmen eines großen Vereines viel leichter zur Geltung bringen können; fielen allmählig die Scheidewände, so daß der Verein durch den Zufluß der konfessionellen Lehrer stets kräftiger wurde.

In letzterer Zeit nun wurde das Projekt angeregt, daß der Krasso-Szö-

renyer allgemeine Lehrerverein mit dem schon seit einem halben Jahrhundert wirkenden „Südungarischen Lehrervereine“ fusioniere und wird dieses Projekt anlässlich der am 27. d. M. im Rahmen der Ausstellung stattfindenden Generalversammlung besprochen werden.

Wir halten die Fusion der beiden Vereine im Interesse unseres Komitates nicht für erwünscht. Ein Lehrerverein ist ein nicht zu unterschätzender kultureller Faktor, der bei rationaler Leitung und intensiver Tätigkeit seiner Mitglieder fähig ist, der Erziehung, der Denkweise und der Anschauung der kommenden Bevölkerung eine Direktive zu geben. Ein Aneinanderrücken der Volksschullehrer ist nirgends so erwünscht, wie in Gegenden mit überwiegend nationalitätlicher Bevölkerung. Hier soll und muß jeder patriotisch denkende Lehrer das amalgamierende Ferment bilden, das die heterogenen Elemente einander näher bringt. Hier eröffnet sich daher dem zielbewußt geleiteten Lehrerverbande ein weites Feld erspriesslicher Tätigkeit. Auszurotten den Samen der Zwietracht, Eintracht, Einigkeit zu fördern zwischen den Landesöhnen verschiedener Zunge, zu vereinen, zu verschmelzen im Zeichen der Vaterlandsliebe und des Patriotismus sind die hohen und hehren Aufgaben, welcher sich der Verein im Interesse der Wohlfahrt des Volkes zum Ziele stecken muß.

Und hier wären wir bei dem Punkte der geplanten Fusionierung angelangt. Wohl wissen wir, daß der Anschluß an eine mächtige Körperschaft in mancher Hinsicht Vorteile bringt, doch sind wir der Ansicht, daß dies bei der geplanten Fusionierung nicht der Fall wäre.

Wir haben in unserem Komitate ganz spezielle Interessen, denen wir ge-

sondert viel mehr Augenmerk widmen können, als in einer Vereinigung mit einem Schwestervereine, dessen Tätigkeit sich auf das ganze Territorium seines Wirkungskreises erstreckt, der daher zufolge seiner Verzweigkeit sich mit unseren speziellen Interessen nicht in so intensiver Weise befassen kann, wie dies bisher geschah. Wir müßten unsere Sonderinteressen den allgemeinen Interessen unterordnen, wir müßten uns in allen Dingen dem Gesamtvereine akkomodieren und würden daher unsere Selbständigkeit, unser autonomes Walten ohne jedwede Kompensation einbüßen.

Wir sehen aus erwähnten Gründen der weiteren Entwicklung des Fusionsprojektes mit Spannung entgegen.

## Tagesneuigkeiten.

### Sitzung des Verwaltungsausschusses.

Der Verwaltungsausschuß hielt Donnerstag den 14. d. M. unter Vorsitz des Vizegespans Aurel Jsekuß seine diesbezügliche Sitzung. Anwesend waren: Obernotar Dr. Zoltan Talajdy, Oberfiskal Arpad v. Suljok, H.-Obernotar Johann Milutinovits, Staatsanwalt Andreas Jobay, Finanzdirektor Franz Oltványi, Baurat Alexander Laßlo, Schulinspektor Michael Popp, Komitatsphysikus Dr. Max Leitner; ferner Bischof Dr. Bazul Hofhu, Julius v. Fuhs, Konstantin v. Pátyanßky, Arthur v. Gräuzenstein und kön. Rat Dr. Benedikt Fischer. Bei Verlesung des Vizegespansberichtes ermunterte Vizegespan Aurel Jsekuß, daß die Einwohner der neu anzufiedelnden Gemeinden Ujsopot mit dem Plaze, welchen die zu diesem Zwecke entsendete Kommission seinerzeit zur Ansiedelung bezeichnete nicht zufrieden war. Der Vizegespan stellte daher an das Ministerium des Innern das Ansuchen, eine Kommission zu delegieren, deren Aufgabe es sein wird, den Ort der Ansiedelung definitiv zu fixieren. Diese Kommission begab sich am 15. d. M.

# MÖBEL

Beste und billigste Einkaufsquelle  
bei äußerst solider Bedienung  
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

# LÖWILIPÖT

in Begleitung des Vizegespanns auf den Schauplatz, um das Terrain zu prüfen und den Ort der Niederlassung für die genannte Gemeinde festzusetzen.

Nach Verlesung des Vizegespannsberichtes betrat Dr. Benó Fischer den Saal und Vizegespan Aurel Jselek zu benützte die Gelegenheit, um dem Verwaltungsausschuß zur Kenntnis zu bringen, daß S. Majestät dem langjährigen und verdienstvollen Mitgliede des Verwaltungsausschusses, der ungefähr seit 4 Dezennien im Komitatsleben eine ersprießliche Tätigkeit entfaltete, den Titel eines kön. Rates verlieh. Er begrüßte ihn hierauf herzlich, worauf die Mitglieder des Verwaltungsausschusses in ein einstimmiges „Elsen“ ausbrachen. Dr. Fischer dankte sichtlich gerührt für die Ovation. Ein Rückblick auf seine Tätigkeit verpflichtete ihn zu Dank gegen Jene, die sein bescheidenes Wirken würdigten. Er gelobt auch in Zukunft sein bestes Können in den Dienst des Komitates stellen.

Das Referat des Komitatsphysikus hebt hervor, daß die Sanitätsverhältnisse keinen Anlaß zu Besorgnis geben. Er bemängelt bloß, daß wir zu wenig Epidemiespitäler haben. Die bestehenden sind mit Desinfektionsmittel genügend versehen. Aus Veranlassung des Ministeriums wurden in Bazias und Orsova Untersuchungsstationen für die Schiffspassagiere eingerichtet. Mit Rücksicht auf die Cholerafahr wurde der Genuß des Donauwassers strengstens untersagt. Cholerafälle kamen keine vor, bloß zwei verdächtige Erkrankungen, von denen aber konstatiert wurde, daß es sich nicht um cholera asiatica handle.

Hon.-Obernotar Johann Milutinovits referierte über eine Appellation der Vermögensgemeinde in Angelegenheit der Katasterwidrigungskosten. Auf den Besitzungen der Vermögensgemeinde werden nämlich jetzt die Katasteraufmessungen vorgenommen, deren Kosten je nach dem Komplex der einzelnen besitzenden Gemeinden repartiert wurde. Da aber nach diesem Schlüssel der Vermögensgemeinde, deren Besitz große Komplexe umfaßt, bedeutend belastet wurde, appellierte diese an den Verwaltungsausschuß, welcher unter der Leitung des Vizegespanns eine Kommission delegierte, welche diese Angelegenheit überprüfte.

Die Beschwerde der Vermögensgemeinde wurde als gerechtfertigt befunden und der Vizegespann erbrachte einen neuerlichen Bescheid, laut welchem die Kosten im Verhältnis zur direkten Grundsteuer repartiert wurden. Da aber diese Art der Repartierung die ohnehin sehr armen Gemeinden sehr bedrückt, erbrachte der Verwaltungsausschuß auf Antrag des Oberfiskals Arpad v. Suljof den Beschluß, die Vermögensgemeinde zu ersuchen die Angelegenheit der Generalversammlung zu unterbreiten und mit Rücksicht auf die dürftige Lage der Gemeinde die Last der Mehrkosten auf sich zu nehmen; das heißt bei Aufrechterhaltung des status quo ante die Bemessungskosten wieder nach dem Flächenmaß zu berechnen.

Aus dem Berichte des Finanzdirektors entnehmen wir, daß die Steuerrückstände Ende August 4.822.392 Kronen betragen, von denen 367.714 Kronen eingezahlt wurden, also um 3456 Kronen mehr, als im gleichen Zeitabschnitte des vorigen Jahres.

Der Bericht des Staatsanwaltes mel-

det, daß sich im Lugoser Gefängnis derzeit 64 Personen in Haft befinden. Verurteilt wurden im Monat August 56, in Untersuchungshaft wurden 15 gestellt. Im August verurteilte eine Gefangene einen Selbstmord, doch stellte die Untersuchung fest, daß das Aufsichtspersonal sich kein sträfliches Verschulden zu Schulden kommen ließ. Nach Erledigung der übrigen laufenden Angelegenheiten schloß Vorsitzender die Sitzung.

**Personalmeldungen.** Obergespan Dr. Zoltan v. Medve befindet sich derzeit auf seiner Besitzung Kölese, von wo er voraussichtlich am 18. d. M. nach Lugos zurückkehrt. — Vizegespan Aurel Jselek begab sich am 15. d. M. mit einer ministeriellen Kommission in den Bazovicsker Bezirk, um den Ort der neuen Ansiedlung der Gemeinde Uj-sopot feststellen zu lassen. — Bischof Dr. Julius Blattfelder begab sich am 13. d. M. von Herkulesfürdő zur Firmung nach Orsova, von wo er Sonntag nach Temesvar zurückkehrt.

**Aus der Repräsentanz.** Die städtische Repräsentanz hielt am 15. d. M. nachmittags um 3 Uhr unter Vorsitz des Dr. Florescu eine außerordentliche Generalversammlung. Vor der Tagesordnung emittierte der königl. Ingenieur Armin Billanyi, daß Bischof Dr. Poszku geneigt wäre, den Ueberschuß des Wassers seines artesischen Brunnens der Stadt zu überlassen, weshalb es angezeigt wäre, am Franzensplatz vor der Artilleriekaserne einen öffentlichen Brunnen zu errichten. Die Repräsentanz schließt sich im Prinzip dem Antrage an und beauftragt den Magistrat, hierüber konkrete Vorschläge zu machen. Bürgermeisterstellvertreter verliest hierauf seine auf der Dresdener hygienischen Ausstellung gemachten Erfahrungen eine interessante und instruktive Studie, mit der wir uns wegen Raumangel heute nicht eingehender befassen können. Nach einer hierauf folgenden langen und erregten Debatte wurde das Theater auf 3 Jahre zu einem Pacht-schillinge von 4000 Kronen an Frau Sofie Wechsler behufs Einführung von Urania-vorstellungen verpachtet. Gegen das Projekt hatten sich bloß die Herren Dr. Fenyes, Haus und Kotteneberg ereifert, während 18 Repräsentanten dafür stimmten. In die Kommission zur Ueberprüfung der Rechnungen des Elektrizitätswerkes wurden die Herren Soma Grünbaum, Sigm. Schiele und Dr. Georg Popovics entsendet, worauf der Vorsitzende die Sitzung, bei der es an erregten Szenen nicht mangelte, um 6 Uhr schloß.

**NESTLÉ'S**  
KINDERMEHL

ergibt, mit Wasser aufgelocht eine  
**altbewährte Nahrung**  
für Säuglinge, Kinder, auch  
magenleidende Personen.

Seit 50 Jahren empfohlen a.  
ärztlich stets empfohlen.

Enthält **REINE ALPENMILCH**  
1 Dose K. 1.80 in Apotheken  
und Drogerien.

Probieren Sie Prospekt gratis  
durch NESTLÉ, Wien I. Bismarckstr. 11.



**Die Lugoser Ausstellung und die Landwirte-Versammlung.** Nur noch einige Tage trennen uns von der Eröffnung der Landwirtschaftlichen Ausstellung, die ihr Zustandekommen dem Vizegespan Aurel Jselek zu verdanken, da doch er es war, der die Idee anregte, die Jubiläumsfeier des Landwirtschaftlichen Vereines mit einer Ausstellung zu verknüpfen. Der Glanzpunkt der Ausstellung wird die am 25. d. M. abzuhaltende Generalversammlung der Landwirte sein, bei welcher wichtige wirtschaftliche Probleme von hervorragenden Fachleuten besprochen werden. Besonders wird diese Versammlung berufen sein Vorurteil der agrarfeindlichen Kreisen zu entkräften, als ob der heutige Zustand der Landwirtschaft nur den aristokratischen Großgrundbesitz favorisiere und das Interesse der Kleinwirte nicht vor Augen hält. Diese gewissenlosen Ausstreunungen beabsichtigt diese Versammlung zu widerlegen. Ein Einblick in das Labyrinth der von Großgrundbesitzern und Kleinwirten eingelaufenen Briefmaterial belehrt uns, daß beide vereint einem gemeinsamen Ziele zustreben. Die Interessen beider Gruppen kommen gleichmäßig zur Geltung, werden gleichmäßig gefördert. Dies soll die Lugoser Vollversammlung der Landwirte glänzend dokumentieren!

**Vornehme Trauung.** Am 16. d. M. führte der hiesige Advokat Dr. Zoltan Litsel seine reizende Braut, Frä. Margit Suljok, die anmutige Tochter des Komitats-Oberfiskals Arpad v. Suljof zum Traualtare.

**Ein mysteriöser Fall.** Bei der Mündung der Alexandrovitsgasse wurde am 14. d. M. der Leichnam des hiesigen Tagelöhner Julius Balkovics aus der Temes gezogen. Da der „arme Julius“ stets seine ganze Barschaft bei sich trug, liegt der Verdacht vor, daß Balkovics das Opfer eines Verbrechens wurde. Bei der am 15. d. stattgehabten Obduzierung der Leiche aber konnten keine Spuren von äußerer Gewalt konstatiert werden. Der arme Julius eine stattbekannte Figur, wurde Samstagabend auf dem israel. Friedhof beerdigt.

**Preßprozeß.** Der Schriftseker Johann Budian und der Kanzlist Konstantin Nedea verfaßten unter dem Titel „Controla“ nach Ablauf der letzten Abgeordnetenwahlen eine Broschüre, in welcher die Temesvarer Staatsanwaltschaft den Tatbestand der Aufreizung entdeckte, während dieser Zeit ist Konstantin Nedea gestorben, folgedessen wird bloß gegen den Verfasser Johann Budian die Klage erhoben. Der Verfasser wird sich bei der am 18. d. M. in Temesvar stattfindenden Verhandlung zu verantworten haben.

**Tanzlehkurs der Frau Jolan Olert.** Frau Jolan Olert eröffnet am 4. Oktober ihre beliebten Tanzlehkurse, an denen sich die besten Kreise unserer Stadt zu beteiligen pflegen. Näheres die Plakate.

**Konzert Adele Friedmann.** Wie wir bereits signalisierten, veranstaltet die Konzertsängerin Adele Friedmann am 30. September im Stadttheater einen Wiederabend. Um sich von den vortrefflichen Leistungen der Künstlerin Ueberzeugung zu verschaffen, genügt eine Musikrezension über eines ihrer in Wien veranstalteten Konzerte in der „Neuen Freien Presse“, zu lesen. Die Rezension, die wir dem genannten Wiener Blatt entnehmen lautet: „Kürzlich veranstaltete die Konzert-

# Béla Becker

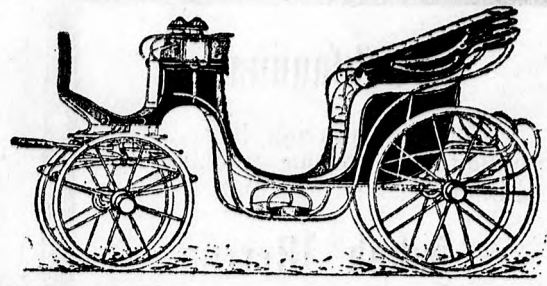
Schlosser, Dampf- und Wasserleitungsmonteur, übernimmt jede in dieses Fach schlagende Arbeit, Badezimmer-einrichtungen und jedwede Schlosserarbeit zu billigsten Preisen. — Werkstätte; Weiss-Gasse.

# JOSEF MAJOROS, Wagenbauer

Eigenes Haus. Lugos, Olloságer-Strasse 6. Telefon-Nr. 268.

Ständiges Lager in neuen und reovierten Wagen. Übernimmt Schmiede-, Wagner- und Lackiererarbeiten. Renovierungen und alle in dieses Fach schlagende Arbeiten werden prompt und pünktlich ausgeführt.

Billige und reelle Bedienung. **Preisurant gratis.**



fängerin Adele Frickman einen Liederabend. Die stimmbegabte Künstlerin trug einige ernste und heitere Piecen mit Wärme und Innigkeit vor. Hauptsächlich hervorzuheben sind „Gretchen am Spinnrad“ von Schubert, „Warum“, von Tschaikowsky, worin sie durch ihre vornehme Vortragsweise die Zuhörer außerordentlich entzückte. Die Klaviervirtuosin Gisella Springer und der Konzertmeister Soma Beckstein wirkten bei diesem Konzerte mit und ernteten durch ihre bravourösen Leistungen gleichfalls reichen Beifall.

**Aufruf!** Die Aussteller werden von Seiten der Ausstellungskommission hiermit verständigt, daß die Eröffnung der Hornvieh-Ausstellung abweichend vom bisherigen Programm nicht am 25. September, sondern mit den übrigen Gruppen zusammen am 23. September erfolgen wird. Die Hornviehaussteller werden daher ersucht, ihre auszustellenden Tiere längstens bis 21. September abends 6 Uhr behufs tierärztlicher Untersuchung zum Viehmarke neben dem Ausstellungsterrain aufzutreiben zu lassen.

**Liquidierung der Volkswirtschaftlichen Bank.** Durch empfindliche Verluste gedrängt hat die Volkswirtschaftliche Bank ihre Liquidierung beschloffen. Mit der Durchführung derselben wurde die Lugoser Volksbank betraut.

**Footballmatch.** Der Lugoser Turn- und Fechtverein veranstaltet am 24. d. M. einen großen Footballmatch sowie einen athletischen Preisbewerb, zu welchem das geehrte Publikum auch auf diesem Wege höflichst eingeladen wird.

**Sind Sie amputiert?** Wollen Sie einen vollkommenen zweckentsprechenden Kunstfuß oder Kunsthand? In diesem Falle wenden Sie sich vertrauensvoll an die seit 33 Jahren bestehende und bestrenommierte orthopädische Kunstanstalt J. Keleti Budapest. Keleti's Kunstfüße und Kunsthände, Geh- und Stützmaschinen sind die besten der Welt! Eleganter Gang! Mehrjährige Garantie! Tadellose technische Ausführung! Mehrere tausend Anerkennungen von berühmten Ärzten und Patienten! Mäßige Preise! Illustrierte Preisliste versendet gratis und franko die Fabrik hygienischer Krankenartikel J. Keleti, Bpest, IV. Koronaherczeg u. 17.

**Dunkles Verbrechen.** Die Polizei fischte am 15. d. M. in der Nähe der Artilleriekaserne eine Schachtel heraus, in welcher sich ein 6 Monate alter Abortus befand. Die Polizei leitete behufs Ermittlung der Teilhaber eine strenge Untersuchung ein.

**Mord oder Unfall?** Aus Resicza wird berichtet, daß daselbst der Grubenarbeiter Georg Telek am 13. d. M. auf dem Felde tot aufgefunden wurde. Die Untersuchung ist bemüht die Todesursache festzustellen.

**Tödlicher Absturz in Herkulesbad.** Aus Herkulesfürdő wird uns geschrieben: Donnerstag nachmittag ist in Herkulesbad ein 14-jähriger rumänischer Student von dem Aussichtspunkt beim weißen Kreuz abgestürzt und blieb tot. Die Leiche konnte erst nach vielen Anstrengungen in einer graufigen Schlucht am Freitag vormittag aufgefunden werden. Ueber die Ursache des Absturzes kursieren mehrere Versionen, darunter auch solche, welche die Schuld dem schadhaften Gelände an der Unglücksstelle zuschreiben. Dies wird die eingeleitete Untersuchung festzustellen haben und wollen wir hoffen, daß sie auch das Richtige trifft. Wie wir uns vorige Woche persönlich zu überzeugen Gelegenheit hatten, ist die Leitung des Bades sehr nachlässig und steht absolut nicht auf der Höhe der Zeit, wie es ein Weltkurort erfordert. Wir sind so stolz auf unser berühmtes Herkulesbad und wollen es gerne als „Weltkurort“ betrachtet wissen, tun aber blutwenig dafür. Und auch das bereits Bestehende wird greulich vernachlässigt. Beispielsweise ist der unter Tatarczy's Wirtschaft so schön angelegte Serpentinweg auf den Domogled kaum mehr zu erkennen, teilweise sind noch einige Spuren vorhanden. Das Gelände beim weißen Kreuz ist höchst primitiv und an der rechten Seite, wo ein riesiger Abgrund gähnt, völlig morsch. Die Ruhebänke, welche längs des Abstieges vorhanden, sind alle kaputt und nur die Trümmer legen bereites Zeugnis ab von der mangelnden Fürsorge des „tüchtigen“ Herrn Inspektors. Freilich, der Herr Inspektor hat wichtigere Sachen zu tun, als sich um die Bequemlichkeit und Sicherheit von erregerten Bergkraglern zu kümmern, denn ein Aufstieg zum weißen Kreuz bei den jetzigen desolaten Wegen und völligem Mangel von Ruhebänken ist eine veritable Bergpartie mit allen Gefahren einer solchen, wie ja der soeben wieder erfolgte Absturz klar bewiesen hat. Es ist wirklich ein Wunder, daß nicht mehr Unglücksfälle passiert sind, denn dieser Aussichtspunkt und auch der Domogled scheinen, den vorhandenen Spuren nach zu schließen, oft besucht zu sein. Hoffentlich geht dieser Unglücksfall dem Herrn Inspektor etwas zu Herzen und erinnert ihn an seine Pflichten gegenüber dem Publikum. In anderen Badeorten wird alles menschenmögliche getan zur Bequemlichkeit der Kurgäste und so gefährliche Punkte, wie das weiße Kreuz, werden mit dichten Gittern umgeben, um die Möglichkeit eines Unglücks zu vermeiden. Und in Herkulesbad. Einige primitive Holzblöcke werden mit zwei-drei hölzernen Stangen versehen und das „Gelände“ ist fertig. Es wäre an der Zeit, daß Herkulesbad mal einen wirklich tüchtigen, modernen Verwalter bekäme, welcher mit der Lotterwirtschaft gründlich aufräumt.

**Tötlich verwundet.** In der Gemeinde Szecseny gerieten am 6. d. M. die dortigen Insassen Adam Biro und Georg Varga in Streit, während welchem Biro einen Revolver hervorzog und auf Varga zwei Schüsse abfeuerte, welche denselben lebensgefährlich verletzten. Gegen Biro wurde das Strafverfahren eingeleitet.

**Bergebung von Straßenpflasterungsarbeiten.** Die Temesvarer Handels- und Gewerbekammer bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß der Stadtmagistrat von Belgrad behufs Sicherstellung der Pflasterungsarbeiten der Csika-Ljubina-Straße in Belgrad für den 29. September l. J. den Konkurs ausgeschrieben hat. Die näheren Bedingungen können im Sekretariate der Kammer eingesehen werden.

**Sendung von Preisuranten nach Serbien.** Die Temesvarer Handels- und Gewerbekammer bringt den nach Serbien exportierenden Firmen zur Kenntnis, daß sie ihre Kataloge und Preisurante an die inländische Adresse des k. u. k. österreich-ungarische Konsulates (Simony II.) senden mögen. Die an das k. u. k. öst.-ung. Konsulat nach Belgrad adressierten und als Postpakete aufgegebenen Kataloge sind nämlich seitens der serbischen Post einer gründlichen Kontrollrevision unterworfen.

**Holzverkauf.** Die Temesvarer Handels- und Gewerbekammer bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß aus den bosnischen Waldgebieten eine größere Menge von Fichten- und Buchenholz am 15. November l. J. zum Verkaufe gelangt. Die näheren Bedingungen können im Sekretariate der Kammer eingesehen werden.

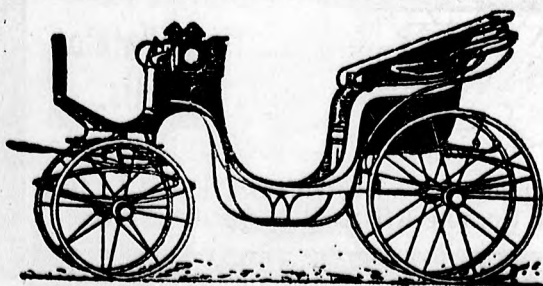
**Verkauf von Knoppem.** Die Temesvarer Handels- und Gewerbekammer bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß die Knoppernernte der zu der Forstdirektion in Lugos gehörenden Waldungen am 16. September l. J. in mündlicher Verhandlung zum Verkaufe gelangt. Die näheren Bedingungen können bei der genannten Forstdirektion eingesehen werden.

Buchdruckerei Husvöth & Posser, Lugos, Donnag. 18  
Telefon Nr 161.

Cigarettenpapier und  
Cigarettenhülsen

**ABADIE**  
PARIS

In allen Trafiken erhältlich



**PETER MERZIG, Wagenbauer u. Sattler**  
LUGOS

Kintzsy Pál-Gasse 2/a. (Im eigenen Hause), unweit der Holzner'schen Holzhandlung, Karánsebesergasse.

Lager in neuen und reparierten **Kaleschwägen.**

Übernimmt Reparaturen von Wagner-, Schmied-, Sattler- u. Lackierer-Arbeiten zu den billigsten Preisen

### Dankagung.

Für die zahlreiche Beweise der innigsten Teilnahme anlässlich des Hinscheidens meines Gatten

### Jakob Merczig

fühle ich mich veranlaßt, der Genossenschaft der Mafese und Freifeure, der freiwilligen Feuerwehr und allen Trauergästen meinen innigsten Dank auch auf diesem Wege auszudrücken.

Witwe Jakob Merczig.

### Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden.  
Preis der Original-Schachtel 2 Kronen.  
In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL's Präparat.

### Moll's Franzbranntwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende Einreibung, bestbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gliederreissen und Erkältungskrankheiten aller Art.  
Original-Flasche K. 2. -  
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Hauptverfand bei Apotheker A. MOLL  
k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben 9.

Mit sehr gutem Erfolge wird

### MATTONI'S GISSHÜBLER

natürlicher alkalischer  
SAUERBRUNN

angewendet bei:  
Erkrankungen der Luftwege  
Katarren des Rachens  
der Bronchien  
Lungen und Brustfellentzündung.

Größte Seilerei Südungarns

## Joanovics János

Alle Sorten Hanffelle, Drahtfelle, Schnüre, Bindfäden  
Auflegen und Kürzen von Hanstransmissions-Seilen.  
LUGOS Werkstätte: Facseterstraße Nr. 77.  
Lager u. Komptoir: „Poporul“-Palais.

### Hanf-, Werk- u. Ökonomie- Seilerwaren:

Wagen-(Heu)-Seile, Garbenbänder, Ochsenstricke, Halfter, Stränge, Hängematten, Fischernetze, Pferde netze etc.  
Webegarn, Hanf- u. Jutegurten, Hanfschläuche, Jute (Pack), Gewebe, Säcke aus Hanf, Leinen und Jute, wasserdichte Plachen, Peitschen, Kotzen und Peitschenstöcke etc. etc.

Bestellungen nach auswärts promptest.

Kongestionen werden durch den regelmäßigen Gebrauch des natürlichen

### Franz Josef-Bitterwassers

in sicherer und milder Weise beseitigt. Man nehme täglich ein halbes Weinglas früh auf nüchternen Magen. „Es freut mich“, schreibt Professor Dr. v. Krafft-Ebing in Wien, „Ihnen berichten zu können, dass meine Versuche mit dem Franz Josef-Bitterwasser an Kranken ein günstiges Resultat ergeben haben, insofern das Franz Josef-Wasser gut vertragen wurde und die gewünschte Wirkung in der Regel schon nach wenigen Stunden eintrat.“ Verlangen Sie in den Apotheken, Drogen- und Spezereihandlungen ausdrücklich echtes Franz Josef-Bitterwasser.

## Einjährig-Freiwillige

werden laut neuesten Vorschriften bestens und billigst adjustirt bei

## Kolarits Nándor

### Temesvár

Innere Stadt, Merczygasse 10

Telefon Nr. 240.

Mit Preisfourante und Kostenüberschläge diene bereitwilligst. Auf Wunsch sende meinen Vertreter zur Aufnahme der Bestellung.

Für solideste Bedienung bürgt das alte Renomee meiner Firma.

## Überraschend billig sind die Preise im Modewarenhaus Brauch Ferenc

Lugos, „Palais Poporul“. Telefon 255.

Solide Bedienung!

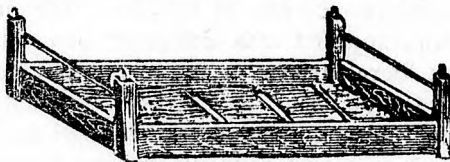
Enorme Auswahl in Herbst- und Winterneuheiten! Doubl-Stoffe für Jacken und Kostüme. Engl. Damenkostümstoffe. Aparte Blousen und Kleidersamte. Blousen-, Kleider- und Aufputz-Seide. Mode-Barchende und Flanelle. Spitzen-Stoffe, Aufputz-Artikel. Spitzen-Vorhänge, Teppiche, Bettgarnituren, Leinwände, Herren und Damenwäsche!

Kein Kaufzwang!

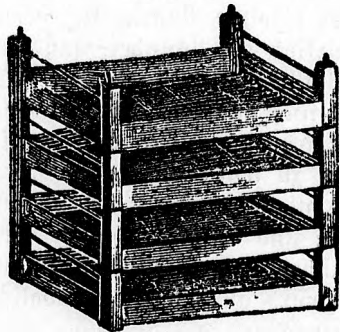
Kein Kaufzwang!

Preise Konkurrenzlos!

### Gestelle.



1 Stück.



4 Stück aufeinander.

### R. MUNK & Co.

Emballage-Fässer-, Parkett-Holzwaren-fabrik

### Karánsebes

empfeilt ihre Erzeugnisse:

**Holzwohle** und bestbewährte Kisten zur Verpackung von Trauben und Obst.

**Gestelle** zur Manipulation und aufbewahrung von Trauben und Obst.

Gedämpfte Buchenparketten in bester Ausführung, ausser Kartell!

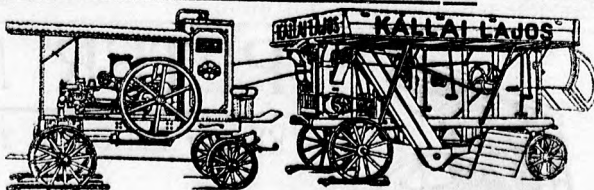
### Spezialität:

**Ziegelrahmen** zur Trocknung von Falz- und Biber-Dachziegeln.

## Offenkundig ist es, dass nur KALLAI Lajos Motorenfabrik, Budapest, VI., Gyár-utca 28

bel voller Gutstehung die renommiertesten Motordrehgarnituren liefert.

Siegt überall!



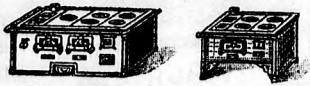
Hauptkatalog gratis.

Zur Beachtung! Man vertausche die renommierte Motorenfabrik Kállai LAJOS nicht mit anderen, den Namen Kállai führenden Firmen.

Legjobb és legolcsóbb üdítő  
ásványviz

„Orient“

UMSONST ERHALTEN SIE



KATALOGE ÜBER  
TRIUMPH-SPARHERDE  
TRIUMPH-WERKE  
HERD- u. OFENFABRIKEN  
Gesellschaft m. b. H.  
WELS, OB. OEST.

DIE SCHÖNHEIT

Der ersehnteste Wunsch jeder Dame ist zweifellos; je schöner zu sein und um diesen Zweck erreichen zu können, erfasst sie jede Gelegenheit, schmirt das Gesicht mit den unglücklichsten Mitteln, was in den meisten Fällen zur Folge hat, daß das Gesicht statt schöner zu werden, dezent zugrunde gerichtet wird, daß es einer langen Zeit und einer äußerst sorgfältigen Pflege bedarf, bis es wieder hergestellt ist.

Der in der Welt einzig dastehende Erfolg den der Urader Apotheker Clemens v. Földes mit seiner Margit-Creme (besonders in Frankreich u. Deutschland) erreichte animierte viele Leute zur Nachahmung dieses weltberühmten, unschädlichen und gegen alle Gesichtsunreinlichkeiten, Sommerprossen, Leberflecken, Ausschläge etc. einzig wunderbar wirkenden Mittels. Natürlich ist dies Niemanden gelungen, denn das Geheimnis der Erzeugung der Margit-Creme kennt ausschließlich nur der Erfinder und Erzeuger, der dieses Geheimnis auch bewahrt, indem er dieses Präparat immer ganz allein bereitet. Die Margit-Creme ist daher immer gleich, die Ausarbeitung stets eine sorgfältige, weshalb die Wirkung eine rasche und sichere ist. Es wird daher ernstlich gewarnt das Gesicht mit allerlei Salben zu schmieren; gebraucht soll nur ein solches Mittel werden, welches auch durch englische, amer. nische und französische berühmte Aerzte als einzig sicher wirkendes, unschädliches, zur Erhaltung der Schönheit dienendes Mittel empfohlen wird. Dieses weltberühmte Schönheitsmittel ist Földes' Margit-Creme, welche schon nach 4-stägigem Gebrauche die Gesichtshaut vollkommen umändert, Sommerprossen, Leberflecken, Wimpern, Miteffer, Gesicht- und Hautröte entfernt dem Gesichte ideale Schönheit, Frische und Jugendlichkeit verleiht. Dabei ist Margit-Creme vollkommen unschädlich. Ein kleiner Tiegel K. 1.-, ein großer K. 2.-. Margit-Seife 70 Hell. und Margit-Puder (weiß, und rosacreme) 1 Krone. Alle diese Mittel können auch separat benutzt werden. Földes' Margit-Creme ist in der ganzen Welt in jeder größeren Apotheke erhältlich, sollte selbe irgendwo nicht vorrätig sein, so wende man sich direkt an den Erfinder: Clemens v. Földes, Apotheker in Urad.

Erhältlich in den Apotheken in Lugos: J. Duhig & Co., Ferdinand Heiger, Ludwig Vertes u. Johann Fischer; Keficza: Johann Chapo; Dravicza: August Knoblauch.



Familien-  
Nähmaschinen  
sind die vollkommensten!

Man kaufe nur in unseren Läden  
... oder durch deren Agenten. ...

SINGER Co. Nähmaschinen Act.-Ges.  
Lugos, Széchenyigasse 2.

Eine Broschüre mit Anleitung zum Stopfen der  
Wälche wird gratis an Jedermann abgegeben.

LEHRMÄDCHEN

werden mit Bezahlung aufgenommen

::: in der Buchdruckerei :::

Husvéth & Hoffer

Lugos, Bonazgasse 18. Telefon 161

A temesi járás főszolgabirójától.  
4430—1911. kig. sz.

Pályázati hirdetmény.

1000 korona fizetéssel és 100 korona  
lakbér illetménnyel javadalmazott zsidóvári  
segédjegyzői állásra

pályázatot hirdetek.

Pályázók kötelesek kérvényeiket —  
amennyiben jelenleg közhivatalnoki alkal-  
mazásban vannak — 125.000—902. számú  
B. M. R. 4. §-ának 2. bekezdése értelmé-  
ben hivatal főnökük útján, különben pedig  
közvetlenül hozzám juttatni, a kérvényben  
az 1883. évi I. t.-c. 6. §-ában, illetőleg az  
1900. évi XX. t.-c. 55. §-ában minősítési-  
ket és eddigi alkalmaztatásukat okmány-  
szerűleg igazolni.

A pályázati kérvények benyújtásának  
határideje 1911. évi szeptember hó 30-ika.  
A választási hatarnapot később fogom  
kitűzni s arról folyamodókat értesíteni.

Szákul, 1911. évi szeptember 1-én.  
Gróf Bethlen János, főszolgabíró.

In der Bonnazgasse ist ein  
elegant möbliertes

Gassenzimmer

per 1. Oktober zu vermieten.

Näheres in der Adm. d. „Südungarns.“

A boksánbányai járás főszolgabirójától.  
3549—1911. kig. sz.

Pályázati hirdetmény.

A Krassó-Szörény vármegyei boksán-  
bányai járáshoz tartozó és lemondás folytán  
üresedésbe került Krassóvermesi és Rafnai

segédjegyzői

állásokra ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom a pályázni óhajtókat, hogy  
az 1883. évi I. t.-c. 6. §-ában körülírt képe-  
sítésüket, eddigi alkalmaztatásukat és nyelv-  
ismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt  
kérvényüket hozzám f. évi október hó 15-ig  
annál is inkább nyújtsák be, mivel a később  
érkezőket figyelembe nem veszem.

A választás határnapját pályázókkal  
később fogom közölni.

Mindkét állás 1000—1000 kor. fizetés  
és 100—100 kor. lakbér javadalmazással  
van egybekötve.

Boksánbánya, 1911. szeptember 9.

Huszárek Gyula, főszolgabíró.

Übersiedlungsanzeige

Die im Jahre 1884 gegründete  
Glas- und Porzellanhandlung  
Jakob Kaufmanns Nachfolger

Hecker u. Kludsky

übersiedelte in das Haus  
Széchenyigasse 5  
vis-à-vis der Volksbank.

Fräulein zur Kassa  
mit Anfangsgehalt wird dort  
aufgenommen.

Telefon 224. — Telefon 224.

VILÁG

POLITIKAI NAPILAP

Kérjen mutatószámot! Kérjen mutatószámot!

MINDEN GONDOLKODÓ  
EMBER OLVASSA A

„VILÁG“

ELŐFIZETÉSI ÁRA:

Egész évre . . . . . 28 korona  
Fél- „ . . . . . 14 „  
Negyed- „ . . . . . 7 „  
Egy óra . . . . . 2.40 „

Hivatalnokoknak, tanítóknak kedvezmény

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Budapest, VI., Gyár-utca 4. szám.

Putzt Schuhe nur  
mit



Globin

überall zu haben.

## Großer Gelegenheitskauf

in den englischen

Herren-, Knaben- und Kinder- Kleiderwaarenhaus

Özv. Schwarcz Simonné

Isabella- (Hauptplatz) LUGOS im Patzl'schem Hause

neben dem Stadthause.

Vertreter: ANTON SCHWANEK.

Krassó-Szörény vármegye alispánjától.  
25520—1911. alisp. szám.

### Pályázati hirdetmény.

Krassó-Szörény vármegye törvényhatóságánál elhalálozás folytán üresedésbe jött és a VIII. fizetési osztály 3. fokozatába sorozott

#### karánsebesi járási főszolgabírói

egy újonnan rendszeresített és a IX. fizetési osztály 3. fokozatába sorozott

#### első osztályú szolgabírói

egy újonnan rendszeresített és a X. fizetési osztály 3. fokozatába sorozott

#### második osztályú szolgabírói

egy újonnan rendszeresített és a X. fizetési osztály 3. fokozatába sorozott

#### árvaszékl jegyzői

végül pedig az újonnan rendszeresített és évi 900 korona fizetés, 280 kor. lakbér s természetbeni ruházattal javadalmazott

#### könyomdászi

állásra, nem különben az ezen állások betöltése folytán esetleg megürülő többi tisztii állásokra ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom a pályázni szándékozókat, hogy minősítésüket, eddigi alkalmazásukat és nyelvismereteiket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket a tisztviselői állásra nézve dr. Medve Zoltán cs. és kir. kamarás főispán ur ő Méltóságához címezve, a könyomdászi állásra pedig alolirt alispánhoz címezve az 1902. évi 125.000 számú bel-

ügyminiszteri rendelettel kiadott vármegyei ügyviteli szabályzat 4. §-ában megjelölt uton hozzám ez évi október 3-án déli 12 óráig annál is inkább betérjessék, mert a netalán később érkező kérvényeket tekintetbe nem veszem.

A könyomdászi állás betöltésénél az 1873: II. t.-c. 5. §-a alapján az igazolványos altsztek elsőbbséggel bírnak, megköveteltetik azonban a honvédelmi illetve a közös hadügyminiszter ur által kiállított igazolvány bemutatása és a könyomdászi szakban eltöltött 3 havi próbaszolgálat valamint a könyomda sikeres kezelésének beigazolása.

Lugos, 1911. szeptember 11.

Issekutz Aurel, alispán.

### Für Feinschmecker eines vorzüglichen Kaffees

bringe ich hiemit höfl. zur Kenntnis, dass in meinem eigenem Betriebe

eine vierfache Mischung feinsten Kaffeesorten dreimal wöchentl. frisch geröstet wird.

Eine einmalige Probe genügt, um sich davon zu überzeugen.

Hochachtungsvoll

GEORG RAIKOVITS Delikatessenhandlung

Lugos, Eötvös-tér.

Wer ein gut gelungenes Bild will, wende sich vertrauensvoll an das

photographische Kunstatelier

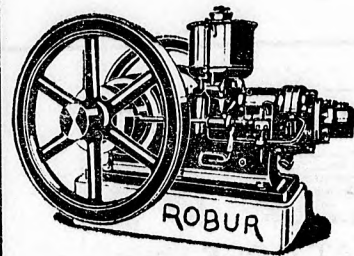
# Ervin Karger

LUGOS, Kirchengasse, im Gebäude des Café «Royal».

Zufolge fachgemässer und modernster Einrichtung des Ateliers werden Aufnahmen auch in trüber und regnerischer Witterung aufgenommen.

Original schwedischer patentierter „ROBUR“-Rohölmotor ist wegen seiner Vorzüge zweifellos die beste Betriebsmaschine der Welt von 2—300 Pferdekräften.

Die „ROBUR“-Rohölmotoren sind zufolge ihrer allereinfachsten Konstruktion für



Mühlen-Industrie-Unternehmungen, für aller Art Landwirtschaft. und Druschzwecke aller besten zu empfehlen

Verlässlicher billiger Betrieb

Rohölverbrauch 1 1/2 Heller pro Stunde und Pferdekräft.

**Keine Finanzkontrolle. Günstige Ratenzahlungen. Volle Garantie.**

Mit Preiskurant und fachmännischer Auskunft dient:

LANDLER ÖDÖN Motoretablishement Budapest, V., Lovag-u. 6.

Vertreter werden gesucht.

## haus zu verkaufen

Das an der Ecke der Tunczi- u. Temesgasse stehende, modern gebaute Haus samt großem Garten ist aus freier Hand

## zu verkaufen.

Näheres in der Administration d. Blattes.

Erlaube mir dem g. Publikum die ergebene Anzeige zu machen, dass ich meine Arader, aufelektrischem Betrieb eingerichtete Messing- u. Eisenmöbelfabrik bedeutend vergrößert, vom 1. Mai l. J. angefangen in die

József főherceg-ut Nr. 11 verlegte.

Ich erzeuge und halte alle in dieses Fach schlagende Artikel, sowie Messingbetten, Kleiderrechen, Betteinlagen, Eisenrouleaux, Krankenrollwagen, Kinderbetten von der einfachsten bis zur modernsten Ausführung. Mich dem Wohlwollen eines g. Publikums bestens empfehlend achtungsvoll

Karl Sarai, Arad

Messing- u. Eisenmöbelfabrikant.

PREISE:

Messingbetten . . . . .	von K 100 aufw.
Waschtische . . . . .	90 "
Nachtkästchen . . . . .	70 "
Kinderbetten . . . . .	90 "
Englische Betten . . . . .	60 "
Engl. Waschtisch . . . . .	50 "
Kinderbett mit Netz . . . . .	20 "
Eisenbetten . . . . .	10 "
Waschgestell . . . . .	5 "
Betteinlagen aus Draht . . . . .	9 "
" mit Eisenrahmen . . . . .	16 "
Kleiderstöcke . . . . .	10 "
Gartenstühle u. Bänke . . . . .	120 "
Feuersich. Geldschränke . . . . .	10 "
Kleiderkästen mit Spiegel . . . . .	80 "

## Verlässlicher junger Mann

sucht Stelle als

Magazineur oder Inkassant.

Näheres in der Adm. d. Blattes.

## Nikolaus Kovács

Zimmermaler und Anstreicher

Lugos, Asbothgasse Nr. 10 (im eigenen Hause).

Empfiehl sich zur Uebernahme aller in sein Fach einschlagenden Maler- und Anstreicher-Arbeiten.

### Relief- und Velour-Malerei.

Grosse Auswahl in in- und ausländischen Mustern, welche er fachtuchtig und billigst ausführt.



2-5

Kronen täglich

durch Ausübung von Strickarbeiten auf unserer «Venus»- od. «Jupiter»-Strickmaschine. Unterricht gratis. Geschlecht, Alter, Wohnort Nebensache. Erlernung in zwei Tagen. Garantierte Arbeitsnahme von uns. Verlangen Sie Auskunft.

Christlichen-Hausindustrie, Wien, XVI/2, Gaullachergasse 12.



## Nigrin

(Fornolendt)

ist die beste Schuhcreme.  
Überall erhältlich.  
Jagdausstellung Wien prämiert  
mit der goldenen Medaille.

An Dauerhaftigkeit unübertroffen  
Etwas besseres als die  
Fußboden-lackfarbe

## „Linolin“

gibt es nicht.

Zu haben nur in der Spezereihandlung:  
:- Alfred Fischl, Lugos :-

## Fräulein

ungarisch und deutsch sprechend, mit schöner Handschrift wird fürs Bureaux

### gesucht.

Offerte an HEGYESI, Versatzamt, Lugos.

## Anzeige.

Ich bringe den g. Gästen des Offizins

### Jakob Merzig

zur gefl. Kenntnis, dass ich das Geschäft meines verewigten Gatten weiter führe und mein Geschäftsführer und übriges Personal bestrebt sein wird das bisher uns geschenkte Vertrauen durch aufmerksamste Bedienung auch in der Zukunft zu erhalten.

Achtungsvoll

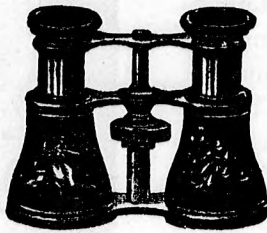
Witwe Jakob Merzig.

## KECSKEMÉTI SÁNDOR

OPTIKER

== Temesvár, Agrar-Palais 7. ==

Ärztliche Instrumente, Verbandstoffe und Artikel zur Krankenpflege  
Alleinige Niederlage der Kodak-Gesellschaft für Temesvár.



Photographische-Apparate, Grammophone und Tennis-Sport-Artikel.  
Kodak-Apparate, Papiere und andere Erzeugnisse der Gesellschaft zu Original-Fabrikpreisen.

Elektrotechnisches Etablissement. - Vernickelungs-, Hohl- und Kunstschleif-Anstalt.

Telegramm-Adresse: KECSKEMÉTI, TEMESVÁR.

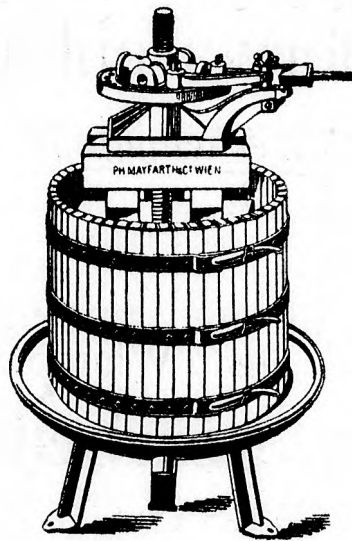
Telefon 220.

Katalog gratis.

Telefon 220.

Unser modernst eingerichtetes Spezial-Fabriks-Etablissement steht

## seit 40 Jahren an der Spitze



der Pressen-Fabriken u. genießt in Fachkreisen

## den besten Ruf.

Verlangen Sie Spezial-Katalog Nr. 346 über Wein- und Obst-Pressen, komplette Mosterei-Anlagen, Hydraulische Pressen, Obst- und Traubenmühlen, Trauben-Rebler, Abbeermaschinen etc.

Über 680 Medaillen u. erste Preise etc.

## RH. MAYFARTH & Co.

1509 Arbeiter.

Wien, II., Taborstraße 71.

Vertreter erwünscht.

## Johann Hlobil

Erste Lugoser auf Elektrizitätsbetrieb eingerichtete Anstalt für Stofffärberei, Kleiderputzerei und Dampfwascherei

== Lugos, Kirchengasse Nr. 6 ==

(im eigenen Hause, neben der röm. kath. Kirche).

TELEFON 218.

Übernimmt allerlei Kleider zum färben, Herren-, Damen- und Kinderkleider zum putzen, wie auch allerlei Wäsche zum waschen und bügeln bei billigen Preisen.

## Sie können ruhig schlafen

wenn die Wäsche über Nacht mit Frauenlob-Waschextrakt eingeweicht wird, löst sich der Schmutz von selbst rasch und leicht. Und rasch und leicht wird am Waschtage die Wäsche durch SCHICHT-Seife mit dem HIRSCH rein und blendend weiss, denn Frauenlob und Schicht-Seife bleichen wie die Sonne!

Die Reinheit und Unschädlichkeit von Schicht-Seife und Waschextrakt „Frauenlob“ wird mit Kronen 25.000.— garantiert.



## Nicht im Traume

können Sie ahnen, wieviel Ärger und Mühe Sie sparen, wenn Sie ausser „Frauenlob“-Waschextrakt und Schicht-Seife keinerlei andere Waschmittel kaufen. Sie erhalten gute Ware zu mässigem Preise und schonen Ihre Wäsche und ebenso Ihr Wirtschaftsgeld!

Die Reinheit und Unschädlichkeit von Schicht-Seife und Waschextrakt „Frauenlob“ wird mit Kronen 25.000.— garantiert.

## Eröffnet ist in Krassó-Szörényer Komitat das grösste

### Herren u. Knaben Kleiderwarenhaus Klein Miksa, Lugos Széchenyigasse 3

welches nach den modernsten Anforderungen **vergrößert** wurde. — Gleichzeitig das P. T. Publikum, so auch meine geehrte Kunden von hier und Umgebung höflichst einlade zur Besichtigung meiner Neuheiten von

original engl. Überrocke, englische Anzüge, große Auswahl in Knaben-Anzüge, Überzieher und Winterröcke.

## Alles wie nach Mass gearbeitet!

Hochachtungsvoll KLEIN MIKSA.

## XXIX. königl. ungarische Staats-Wohltätigkeits-Lotterie

für gemeinnützige und Wohltätigkeitszwecke.  
Diese Geldlotterie enthält 14885 Gewinnste im Gesamtbetrage von 475.000 Kronen, welche bar ausbezahlt werden.

== Haupttreffer 200.000 Kronen in Barem. ==

Ferner:	
1 Haupttreffer mit	30.000
1 " " "	20.000
1 " " "	10.000
1 " " "	5.000
5 Treffer mit à	1000
5 " " "	500

10 Treffer mit à	250	2.500
20 " " "	200	4.000
40 " " "	150	6.000
100 " " "	100	10.000
200 " " "	50	10.000
2500 " " "	20	50.000
12000 " " "	10	120.000
14885 Treffer zusammen		475.000

Die Ziehung erfolgt unwiderruflich am 14. Dezember 1911.

— Ein Los kostet 4 Kronen. —

Lose sind zu haben bei der königl. ung. Lotto-Gefälls-Direktion in Budapest (Hauptzollamt) bei der kön. österr. Lotto-Gefälls-Direktion Wien, außerdem sind die Lose bei allen Post-, Steuer-, Zoll- und Salzämtern, auf allen Eisenbahn-Stationen und in den meisten Trafiken, u. Wechselstuben etc. sowohl in Ungarn als auch in österr. Kronländern zu bekommen. Spielpläne werden auf Verlangen gratis und portofrei zugesendet.

Königl. ung. Lotto-Gefälls-Direktion.



## Hygienische Neuheiten Gummi und Fischblasen.

Präservativ-Spezialitäten echt französisches u. amerikanisches Fabrikat in Originalpackung.

Ärztlich empfohlen! Garantiert verlässlich.

Neu! „Fatime“ I. u. II. Qual. Preis per Dutz. 6. u. 8. K. „Semiramis“ I. u. II. Qual. Preis per Dutz. 10 u. 12 K.

Diese beiden Präservativ-Qualitäten sind die Vollkommensten auf dem Gebiete der Gummitechnik- und sind ausschliesslich bei mir zu haben.

NEU! „AUTO VAGINAL SPARY“ NEU! sicherstes und bequemstes Damenschuttmittel der Neuzeit! K 15.— pro Stück. Versand diskret durch die chirurgische Instrumenten- und Gummifabrik

**KELETI J** BUDAPEST, IV., ker., Koronaherczeg-u. 17.

Verlangen Sie gratis und franko meine neueste hochinteressante, mit zirka 3000 Illustrationen versehene Preisliste! Gegründet 1878. Telephon 13-76.

Vertreter werden mit hoher Provision für jede Stadt gesucht.

Zahl 16225-1911.

## Temesvarer Markt-Anzeige

Der diesjährige Skt Micheli

## Jahrmarkt

wird in der Zeit vom 28. Sept. bis inklusive 2. Oktober 1911 abgehalten werden.

Der Auftrieb aller Gattungen Vieh auf den Jahrmarkt ist von Donnerstag, 28. Sept. 5 Uhr Früh angefangen gestattet.

Temesvar, am 23. August 1911.

Von der Oberstadthauptmannschaft:

Beé Ferenc, Oberstadthauptmann.